

Communiqués officiels de l'Association vaudoise des amis du patois

Autor(en): **Decollogny, Ad.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **85 (1958)**

Heft 4

PDF erstellt am: **24.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-230825>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Pages vaudoises

*Communiqués officiels
de l'Association vaudoise des Amis
du patois*

Prix Kissling

C'est le moment de profiter des grandes soirées pour se mettre à l'œuvre pour présenter un travail et tenter sa chance. Outre la médaille réservée au meilleur, il sera remis un prix en espèces pour chacun des trois premiers prix. Qu'on se le dise.

Chansonnier et Por la Veillâ

Chacun est-il réellement servi ? si oui, pensez que vous pouvez faire un plaisir à vos parents ou amis en offrant soit l'un soit l'autre, ou mieux encore les deux à la fois comme cadeau de fin d'année. Prix 1 fr. 50. Adressez-vous pour cela au président Decollogny, soussigné, ou au secrétaire, M. Oscar Pasche, à Essertes.

A notre rédacteur

L'Association vaudoise des amis du patois forme les vœux bien sincères au dévoué rédacteur M. R. Molles, pour son prochain et complet rétablissement. *Ad. Decollogny.*

Cadeaux de fin d'année

Un cadeau bienvenu à vos grands-parents : *La Veillâ à l'otto*, de Marc à Louis. A l'Imprimerie du Conteur ou chez le secrétaire O. Pasche, à Essertes s. Oron.

Lo tsè de fin

L'îre la véprâ de Tsallande que Diustâve à la Moinna l'îre vegnâ vé lo père Cresenet po s'eingadzi quemet gasson. S'é san mè d'accoî po on salèro de houitanta pîce po l'an et onna pîce d'arrhe que lo père Cresenet l'ai a baillî tot tsaud ein bévessin on vératson de pomma su lo forné à banc. Aprî çosse san zu petitgoutâ à l'otô. L'an medzi dai tsatagne avoué de la cranma fouettaïe, Diustâve l'a de diuse à la mère Cresenet : « San rido boune cliau tsatagne avoué clia cranma ; vé Turlututu ein é jamé rin medzi ». Ein petitgoutin lo père Cresenet l'a de à Diustâve quôque tiurosità quemet on dit.

« Sâ-to bin ariâ, omète ? Oï, que sè, de bî savâ, yârio au pôdzo. Turlututu, li, yârie à la pougna et pu yârie coffo. Sâ-to tsappliâ dau boû, bin adrâ, sin tot dau bon botsi, po vuaitî le-z-agasse et lé dzé permi lé niolle ? — Oï, sé tsappliâ lo bon prin quemet le couse-nâre l'âman. Mé n'é pas accotoumâ de vuaitî lé zozî, n'aussi pas puâre, monchu Cresenet ! — Et lé tsé de fin, s'â-to lé fère bin bî drâ que simbllian pas dai vretabllio nid d'agasse tot de travè — Vo lo djuro, père Cresenet, que sé bîn lé fère, bin bî drâ et carrâ quemet lo coston à noutron syndique ! »

Fasai onna raveu de la metsance quan tserdzivan on puchein tsé de novallu avau la Crinsetta que l'ai a on bocon de repeindia ; clli fin l'îre tru chèt et valodzo qu'on diabllio. Cresenet ne meinadzîve pas lé fortche au pourro Diustâve que chève on bocon mé que su lo forné à blanc lo dzo de Tsallande ! Lo père Cresenet pipâve pas lo mot ma lein in baillîve à rebouille-moa, aô pourro Diustâve que l'îre einfatâ dein clli novallu dau diabllio que puâve pas voûdre de fère son tsé. Cresenet l'avai prau iu que lo tsé